

籌辦夷務始末

(咸豐朝)

中華書局

卷

一

——卷

十

道光三十年正月——咸豐五年四月

籌辦夷務始末

(咸豐朝)

一

中華書局

圖書在版編目(CIP)數據

籌辦夷務始末(咸豐朝)/中華書局編輯部整理. —北京:中華書局,1979.7(2014.4重印)
ISBN 978-7-101-09987-4

I. 籌… II. 中… III. 外交史-史料-中國-清代
IV. D829

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2014)第 023579 號

籌辦夷務始末(咸豐朝)

(全八冊)

中華書局編輯部 整理

*

中華書局出版發行

(北京市豐臺區太平橋西里 38 號 100073)

<http://www.zhbc.com.cn>

E-mail: zhbc@zhbc.com.cn

北京瑞古冠中印刷廠印刷

*

850×1168 毫米 1/32·105%印張·16 插頁·2050 千字

1979 年 7 月第 1 版 2014 年 4 月北京第 2 次印刷

印數:1501-3000 冊 定價:360.00 元

ISBN 978-7-101-09987-4

籌辦夷務始末〔咸豐朝〕進書表

監修總裁官大學士臣賈楨等跪奏，爲纂輯籌辦夷務始末完竣，恭摺進呈，仰祈聖鑒事。

籌辦夷務始末一書，先於咸豐初年奉旨纂輯，自道光十四年起至二十九年止，均已編纂成書，恭進在案。現應纂輯道光三十年正月起至咸豐十一年七月止籌辦夷務始末，前經軍機大臣面奉諭旨，照案纂輯。臣等督同編校各官，慎司編輯，悉心校勘。計庚戌至辛酉先後十二年間，恭奉諭、廷寄，以及京外臣工之摺奏，各國往來之照會、書函等件，凡有涉於夷務而未纂入實錄者，編年紀月，條理秩然。

欽惟我文宗顯皇帝，仁義兼施，恩威並用，體天地好生之德，擴乾坤無外之模，率俾偏於蒼生，闡澤流於華裔。較之漢家盛德，呼韓嚮化而款關，唐室中興，回紇輸誠而助順，有其過之，無不及焉。而宵旰憂勤，猶恐中外子民未盡出水火而登衽席，如傷之隱，時切聖懷。故能撫育萬方，羣安樂利，至矣哉！舜、禹、格、苗、湯、文字小，殆先後同符矣。

皇上仰承兩宮皇太后懿旨，特命館臣續纂成書，所以承先志於羹牆，仰聖謨於日月，弘規遠畧，恢廓無疆。臣等幸與編摩，莫名欽佩！繫鬼方於犧易，撻伐則共仰皇威，登西旅於周書，底貢而咸懷帝德。因文見義，提要鉤玄，無冗無遺，亦經亦緯。兜離僭休〔休〕，咸登王會之圖，玉帛車書，堪備職方之志。從此書藏柱下，資考鏡於千秋，更欣化被瀛陬，振威棧於八表。

一、軍興之際，羽檄頻仍，內而廟算指揮，每多密寄，外而軍前調度，亦用密陳，往往事涉機權，不登冊檔。書中每有原摺未見而諭旨詳及者，又有諭旨未見而摺內恭述者，錯綜互見，足備參稽。此次原摺頗有徧查未見者，仍恭載諭旨。

一、疆吏奏章，准駁均經臚載；其奉旨交軍機大臣會同該部議奏者，覆奏亦經詳載；惟僅交該部議奏者，多係照例之事，該部俱有冊檔，覆奏概未載入。

一、查上屆夷務，俄羅斯國未經載入，現因該國通商事務較前稍繁，一併列載，以資考證。

一、各省欽差大臣及沿海督撫照會夷酋公文，有關籌辦機宜者，一併附載；各國夷書，類皆不通文義，索解綦難，擇其稍有關係者，照原文附錄於本條諭旨之後，其未奉諭旨者，附原奏後，以存其實。

一、內外摺奏，或書單銜，或列會銜，均照原摺繕寫；其會銜人名太多，遇有接連數摺者，其銜名勢難盡列，括以等字；一人而接連數摺者，標以又字，以免冗複。

一、內外摺奏，遇有字句錯誤及冊檔中鈔寫偶訛者，詳考更正；其因夷務而旁及他事立言過冗者，間行刪節，以求簡明。

一、摺奏中雙擡字樣，原以當時臣工體制，現在奉旨纂輯，自未便照舊書寫。恭查道光元年欽定新疆識畧一書，所載先朝奏章，凡遇雙擡字樣，一律三擡。茲謹用其例，凡雙擡者改作三擡；至如跪奏、具奏等字，摺中例擡奏字，茲既纂輯成書，與當時繕摺體例。畧有不同，謹依實錄之式，

概不擄寫。

一、各館進御書籍，理宜釐正字體，惟閩、廣各省人名地名，多有俚俗稱呼，摺奏中沿用俗字者，各仍其舊，以昭覈實。

一、各館進御書籍，向俱分出句讀，此書遵用成例，印用句圈讀圈，以便省覽。

一、起居注及軍機處冊檔臚載諭旨，標明某年月日，不書甲子，內外摺奏亦然。惟現在纂輯成書，與冊檔體例不同，恭照實錄、聖訓之例，凡原檔標題某日，一律改書甲子。

一、西域文字，每於字旁加口，唎、咪各夷人名地名，亦往往加寫口旁。然外省摺奏間有不同，或從口或不從口；有同此一人一地，而稱名彼此不同。自因各省譯音偶殊，文字因之而異，各從其舊，以免紛更。

籌辦夷務始末凡例

一、道光三十年至咸豐十一年，凡內閣軍機大臣所奉諭旨，內外臣工摺奏，下至外國夷書，義民信札，有關夷務者，編年紀月，依次備書，以資考證。

一、書中所載諭旨，諭內閣者十之二三，諭軍機大臣者十之七八。實以軍興之際，沿海用兵，均勞廟算，而一時權宜之計，有未經纂入實錄、聖訓者，悉載此書。

一、內外摺件奉有硃批者，先載硃批，後載諭旨；惟硃批另有旨、即有旨者，既經恭載諭旨，其硃批另有旨、即有旨字樣，一律恭節；旁註硃批，及硃筆圈點勒抹，悉照原摺恭載，並標明硃批、硃筆字樣。至硃批字句，既遵實錄之例，以墨筆繕寫，其硃筆圈點勒抹，自應一體以墨筆恭代。

一、明發諭旨，標明諭內閣字樣；廷寄諭旨，標明諭軍機大臣等字樣；同日連奉諭旨數道，標明又諭字樣；均係遵照實錄、聖訓之例。至一諭而分寄各省者，恭照實錄，祇載一條，標明各將軍督撫字樣，以歸簡明。

一、諭旨中所諭之人，未經標明名姓，但稱該大臣、該將軍、督撫者，恭照實錄之例，添入寄諭某某字樣，以清眉目。

一、臣工同日陳奏，應以奉有諭旨者居前，未奉諭旨者次之；若一人陳奏多件，而所奉諭旨彙爲一條，應先正奏，次片奏；其片奏無論旨者，附諭旨後。

共書八十卷，裝潢十六函，敬謹進呈，伏乞聖鑒。謹奏。

同治六年四月 日

監修總裁官大學士臣賈	楨
總裁官戶部尚書臣寶	鋈
副總裁官吏部尚書臣文	祥
副總裁官兵部尚書臣董	恂
副總裁官工部尚書臣單	懋謙
副總裁官都察院左都御史臣	宗室靈桂
副總裁官都察院左都御史臣	汪元方
副總裁官兵部右侍郎臣	伊精阿
蒙古副總裁官禮部左侍郎臣	察杭阿

籌辦夷務始末〔咸豐朝〕目錄

卷一

道光三十年庚戌〔公元一八五〇年〕

正月丙辰〔二十三日〕，公元三月六日〕

〔一〕欽差大臣兩廣總督徐廣縉廣東巡撫葉名琛奏美法現約英使文翰致書英王

勿再尋隙安心貿易摺

三月癸丑〔二十一日〕，公元五月二日〕

〔三〕伊犁將軍薩迎阿參贊大臣奕山奏祇可許添伊犁塔爾巴哈台與俄人貿易喀什

噶爾則多窒礙摺

〔三〕詳報伊犁塔爾巴哈台喀什噶爾三處貿易情形清單 上摺附件

〔四〕上諭 據〔三〕薩迎阿等摺著理藩院議奏

四月乙丑〔初三日〕，公元五月十四日〕

〔五〕理藩院奏議覆增添與俄人貿易處所請照薩迎阿等原奏與該國妥商辦理摺

〔六〕理藩院爲准伊犁等二處通商覆俄國咨文 上摺附件 七

己卯〔十七日，公元五月二十八日〕

〔七〕兩江總督陸建瀛奏英使欲至天津遞文已飭蘇松太道麟桂接收代遞摺 九

〔八〕英使文翰爲請轉飭上海官員嗣後迅爲傳遞公文給大學士耆英照會 上摺附件一 一〇

〔九〕英大臣巴麥尊給大學士穆彰阿耆英照會 上摺附件二 一一

庚辰〔十八日，公元五月二十九日〕

〔一〇〕廷寄 答〔七〕陸建瀛摺並著向英吏說明公文必須由廣東等省轉遞 一二

〔一一〕廷寄二 據〔七〕陸建瀛摺著徐廣縉等相機妥辦勿任英使潛至他處 一三

〔一二〕廷寄三 據〔七〕陸建瀛摺著訥爾經額如英船來津令其駛回上海 一三

〔一三〕廷寄四 據〔七〕陸建瀛摺著陳慶偕如英船來登州妥爲防範 一四

〔一四〕大學士穆彰阿耆英爲請轉告英使再議進城並不可擅來天津覆陸建瀛咨文

〔一〇〕廷寄附件 一四

乙酉〔二十三日，公元六月三日〕

〔一五〕直隸總督訥爾經額奏英船駛至天津海口投文摺 一六

〔一六〕訥爾經額又奏英人驕悍如其火輪硬欲闖入惟有派撥兵船攔阻片 一六

〔一七〕廷寄 答上摺片並著接收英人公文由驛遞京並不得首先開礮 一七

五月壬辰〔初一日，公元六月十日〕

〔一〕直隸總督訥爾經額奏如英人不聽勸告當接收其公文摺……………一八

〔二〕廷寄 答上摺並著接收英人公文後勸其回帆南駛……………一九

〔三〕廷寄二 著陸建瀛勸英人回粵並加強防務……………一九

甲午〔初三日，公元六月十二日〕

〔四〕兵科給事中曹履泰奏林則徐爲英人所敬畏請令其回京協辦交涉摺……………二〇

〔五〕廷寄 著劉韻珂等轉飭林則徐迅速北上來京……………二〇

丙申〔初五日，公元六月十四日〕

〔六〕直隸總督訥爾經額奏英船已起碇南旋摺……………二一

〔七〕訥爾經額又奏錄給英人穆彰阿等覆兩江咨文後英人始南返片……………二一

〔八〕廷寄 答上摺片……………二二

〔九〕廷寄二 著沿海督撫預爲籌防控馭……………二三

庚子〔初九日，公元六月十八日〕

〔一〇〕山海關副都統富勒敦奏英船駛至老龍頭已勸令南旋摺……………二四

壬寅〔十一日，公元六月二十日〕

〔一一〕江南學政張芾奏請嚴禁鴉片講求海防並咸齡劣蹟摺……………二五

〔二〕廷寄 據上摺著吳文鎔查明咸齡情況……………二七

己酉（十八日，公元六月二十七日）

〔三〕兩江總督陸建瀛奏英使疊來照會不肯回粵已將設防處所布置周密摺……………二七

〔三〕陸建瀛又奏英使赴津投文顯係意存嘗試片……………二八

〔三〕廷寄 答上摺片……………二八

〔三〕山東巡撫陳慶偕奏英船向東北駛去似赴奉天摺……………二九

〔四〕廷寄 據上摺著盛京將軍奕興嚴密防範……………三〇

卷 二

道光三十年庚戌（公元一八五〇年）

六月癸亥（初三日，公元七月十一日）

〔三〕兩江總督陸建瀛江蘇巡撫傅繩勛奏俟天津英船駛回英使當可回粵摺……………三一

〔三〕陸建瀛等又奏上海洋涇浜天主堂爲雷雨擊毀片……………三二

〔三〕廷寄 據〔三〕陸建瀛等摺著沿海將軍督撫加意防守……………三二

〔三〕直隸總督訥爾經額奏報天津各口設防情形摺……………三三

甲戌（十四日，公元七月二十二日）

〔五〕兩江總督陸建瀛江蘇巡撫傅繩勛奏英使已起碇回粵摺……………三五

〔六〕陸建瀛等又奏如英人有意挑釁必取道江南及江南各口情形片……………三五

庚寅〔三十日，公元八月七日〕

〔七〕欽差大臣兩廣總督徐廣縉廣東巡撫葉名琛奏英使文翰三月去上海察看貿易

刻尙未回香港摺……………三七

七月辛卯〔初一日，公元八月八日〕

〔八〕安徽布政使蔣文慶奏英人跋扈請飭沿海各地講求團練並予海疆道府以兵權摺……………三八

〔九〕廷寄 據上摺著沿海督撫籌議具奏……………三九

乙未〔初五日，公元八月十二日〕

〔十〕浙江巡撫吳文鎔奏查覆咸齡委無縱容卑諂外人之事摺……………四〇

〔十一〕吳文鎔又奏浙江各口並無外船進口寧波外僑亦安靜片……………四〇

丙申〔初六日，公元八月十三日〕

〔十二〕福建巡撫徐繼畲奏福州廈門等口岸籌防情形摺……………四一

戊申〔十八日，公元八月二十五日〕

〔十三〕前任漕運總督周天爵奏對英宜思患豫防並密陳兵事摺……………四二

〔十四〕廷寄 據上摺著沿海將軍督撫慎密籌防……………四五

〔四〕翰林院侍讀學士孫銘恩奏英人租住福州神光寺傳教請飭督撫懲辦措置不善之地方官摺……………四六

〔五〕廷寄 據上摺著劉韻珂徐繼畲妥善辦理……………四六

乙卯〔二十五日，公元九月一日〕

〔五〕閩浙總督劉韻珂福建巡撫徐繼畲奏辦理英人租住神光寺一案情形及英使照會購買臺灣煤炭已加拒絕摺……………四七

〔五〕廷寄 答上摺……………四九

丙辰〔二十六日，公元九月二日〕

〔五〕欽差大臣兩廣總督徐廣縉廣東巡撫葉名琛奏英使文翰回港來照未語及赴津投文摺……………五〇

〔五〕欽差大臣徐廣縉等又奏英報所載文翰赴津原因並有以福建港口換臺灣之陰謀片……………五一

〔五〕廷寄 答上摺片……………五二

〔五〕廷寄二 據〔五〕徐廣縉等片著劉韻珂等嚴防……………五二

戊午〔二十八日，公元九月四日〕

〔五〕工科給事中林揚祖奏英人租住福州神光寺紳民反對而官方不爲辦理摺……………五三

〔五〕廷寄 據上摺著劉韻珂等妥籌辦理……………五十四

八月庚申〔初一日，公元九月六日〕

〔五〕湖廣道御史何冠英奏英人租住神光寺案士民反對而巡撫徐繼畲一味畏葸摺……………五十五

〔六〕廷寄 據上摺着劉韻珂密查具奏……………五十六

壬戌〔初三日，公元九月八日〕

〔六〕閩浙總督劉韻珂福建巡撫徐繼畲奏神光寺兩英人不時爭執勢難久處摺……………五十七

〔六〕廷寄 答上摺……………五十八

癸亥〔初四日，公元九月九日〕

〔六〕福建學政黃贊湯奏請飭沿海督撫提鎮預籌防務摺……………五十九

〔六〕黃贊湯又奏地方官廉明公正中外方能相安片……………六〇

〔六〕廷寄 據上摺片著沿海各督撫體察防維……………六十一

〔六〕前任漕運總督周天爵奏大江內河扼要設防並繪圖呈覽摺……………六十二

〔六〕廷寄 據上摺著訥爾經額並陸建瀛等按圖布置嚴密設防……………六十三

〔六〕刑部奏天主教民丁光明供稱耆英曾保奏意大利人羅類思請飭耆英回奏摺……………六十四

〔六〕廷寄 據上摺著耆英回奏……………六十四

甲子〔初五日，公元九月十日〕

〔六〕大學士耆英奏在粵並無羅類思其人幫同辦理交涉摺……………六四

〔七〕耆英又奏內地向禁各國傳教丁光明或係在京暗通外人並英船駛至天津不宜

輕開邊覺摺……………六五

庚午〔十一日，公元九月十六日〕

〔八〕庫倫辦事大臣德勒克多爾濟等奏二十七年俄人特凌格特被控奪馬一案已咨

俄方于十月間會訊摺……………六六

甲戌〔十五日，公元九月二十日〕

〔九〕直隸總督訥爾經額奏周天爵前後所奏籌防辦法窒礙難行摺……………六七

〔十〕訥爾經額又奏直隸海防情形摺……………七〇

〔十一〕廷寄 答上二摺……………七二

丙子〔十七日，九月二十二日〕

〔十二〕廷寄 據〔六〕刑部摺著沿海督撫查明有無羅類思及高姓其人及其居住活動

情況……………七三

甲申〔二十五日，公元九月三十日〕

〔十三〕科布多參贊大臣慧成等奏俄人奪羊馬殺佐領已據俄官拏獲請飭庫倫行文覈

辦摺……………七三

〔六〕廷寄 據上摺著德勒克多爾濟等轉行俄國覈辦……………七三

卷 三

道光三十年庚戌〔公元一八五〇年〕

九月壬辰〔初四日，公元十月八日〕

〔七〕兩江總督陸建瀛江蘇巡撫傅繩勛奏俄船來滬已令其回帆摺……………七五

〔八〕廷寄 答上摺若俄船再來應嚴禁與之交易……………七五

〔九〕廷寄 俄人私入邊界據俄咨文俟查明再覆著薩迎阿等相機妥辦……………七六

辛丑〔十三日，公元十月十七日〕

〔一〇〕盛京將軍奕興奏陳奉天海口情形摺……………七六

辛亥〔二十三日，公元十月二十七日〕

〔一一〕兩江總督陸建瀛奏陳江蘇海口防務情形摺……………七六

〔一二〕陸建瀛又奏天津海口籌防之策片……………七九

甲寅〔二十六日，公元十月三十日〕

〔一三〕閩浙總督劉韻珂福建巡撫徐繼畲奏請妥籌豫防英人攻擾摺……………八〇

〔一四〕劉韻珂等又奏交涉英人租住神光寺情形片……………八二